

---

Presidencia: Italia

## 1183ª SESIÓN PLENARIA DEL CONSEJO

1. Fecha: Jueves, 26 de abril de 2018

Apertura: 10.05 horas

Suspensión: 13.00 horas

Reanudación: 15.15 horas

Clausura: 17.00 horas

2. Presidencia: Embajador A. Azzoni  
Embajador M. Clemente

Antes de pasar al orden del día, la Presidencia, en nombre del Consejo Permanente, dio el pésame a las familias de las víctimas de los atentados perpetrados en Toronto (Canadá) el 23 de abril de 2018 y en Kabul el 22 de abril de 2018. Canadá agradeció a la Presidencia sus muestras de solidaridad.

La Presidencia también conmemoró el primer aniversario del fallecimiento del Sr. Joseph Stone, miembro de la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania, a consecuencia del estallido de una mina en el este de Ucrania el 23 de abril de 2017. El Consejo guardó un minuto de silencio.

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: ACTUALIZACIÓN A CARGO DEL  
REPRESENTANTE ESPECIAL DEL PRESIDENTE  
EN EJERCICIO DE LA OSCE EN UCRANIA Y EN  
EL GRUPO DE CONTACTO TRILATERAL,  
EMBAJADOR MARTIN SAJDIK

Se debatió en el marco del punto 2 del orden del día

Punto 2 del orden del día: INFORME DEL SUPERVISOR JEFE DE LA MISIÓN ESPECIAL DE OBSERVACIÓN DE LA OSCE EN UCRAANIA

Presidencia, Representante Especial del Presidente en Ejercicio de la OSCE en Ucrania y en el Grupo de Contacto Trilateral, Supervisor Jefe de la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania (PC.FR/10/18 OSCE+), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova y Ucrania) (PC.DEL/518/18/Rev.1), Federación de Rusia (PC.DEL/495/18), Suiza (PC.DEL/509/18 OSCE+), Turquía (PC.DEL/502/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/496/18), Kazajstán (PC.DEL/525/18 OSCE+), Noruega (PC.DEL/528/18), Canadá, Belarús (PC.DEL/503/18 OSCE+), Alemania, Francia (en nombre también de Alemania), Georgia (PC.DEL/523/18 OSCE+), Ucrania (PC.DEL/510/18)

Punto 3 del orden del día: CEREMONIA DE ENTREGA DE PREMIOS A JÓVENES EMPRENDEDORES DE LOS SOCIOS MEDITERRÁNEOS PARA LA COOPERACIÓN (PREMIO GEMS DE LA OSCE: EMPRENDEDORES RESPETUOSOS CON EL MEDIO AMBIENTE QUE DESTACAN POR SU IMPLICACIÓN SOCIAL, PRESENTADO POR LA OSCE Y LA PRESIDENCIA ITALIANA DE LA OSCE)

Presidencia, Sr. H. Boussada (en nombre de la Sra. L. R. Boussada) (Argelia), Sra. Y. Yassin (Egipto), Sr. Y. Tadmor (Israel), Sra. L. Al-Kurdi (Jordania), Sra. S. Hasnaoui (en nombre del Sr. O. Benhlima) (Marruecos), Sr. G. Gasparini (en nombre de la Sra. A. Nisaf) (Túnez), Sr. D. Sorrosal (Federación Europea de Bancos y Servicios Financieros Éticos y Alternativos), Sra. B. Tuncer (Centro de Actividad Regional para el Consumo y la Producción Sostenibles), Presidente del Grupo de Contacto con los Socios mediterráneos para la Cooperación (Eslovaquia), Secretario General, Jordania (Socio para la Cooperación), Egipto (Socio para la Cooperación), Marruecos (Socio para la Cooperación), Argelia (Socio para la Cooperación), Israel (Socio para la Cooperación), Túnez (Socio para la Cooperación), Kazajstán (PC.DEL/527/18 OSCE+), Presidencia del Grupo de Amigos de la OSCE para la Juventud y la Seguridad (España) (PC.DEL/529/18 OSCE+)

Punto 4 del orden del día: EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

- a) *Trigésimo segundo aniversario del accidente en la central nuclear de Chernóbil*: Belarús (Anexo), Federación de Rusia (PC.DEL/501/18), Estados Unidos de América (PC.DEL/497/18), Ucrania (PC.DEL/511/18), Lituania (PC.DEL/517/18 OSCE+)

- b) *Evolución de la situación en Armenia*: Armenia (PC.DEL/524/18 OSCE+), Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Ucrania) (PC.DEL/519/18/Rev.1), Suiza (PC.DEL/508/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/498/18), Federación de Rusia (PC.DEL/499/18), Kazajstán (PC.DEL/526/18 OSCE+), Turquía, Presidencia
- c) *Violaciones de derechos humanos de personas pertenecientes al colectivo LGBTI en Chechenia*: Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Canadá, Georgia, San Marino, Ucrania y Estados Unidos de América) (PC.DEL/520/18), Federación de Rusia, Ucrania
- d) *Respuesta de Suecia a la declaración efectuada por la Federación de Rusia en la 1182ª sesión del Consejo Permanente sobre la metodología de observación electoral de la OIDDH, 19 de abril de 2018*: Suecia, Federación de Rusia (PC.DEL/506/18)
- e) *Evolución de la situación en el proceso de resolución del conflicto del Trans-Dniéster en Moldova*: Moldova (PC.DEL/530/18 OSCE+), Presidencia, Bulgaria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia y San Marino) (PC.DEL/521/18), Estados Unidos de América (PC.DEL/500/18), Ucrania (PC.DEL/512/18), Federación de Rusia (PC.DEL/507/18)

Punto 5 del orden del día:      **INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA  
PRESIDENCIA EN EJERCICIO**

- a) *Segunda reunión preparatoria del 26º Foro Económico y Medioambiental de la OSCE, Venecia (Italia), 24 y 25 de mayo de 2018*: Presidencia
- b) *Conferencia para la región de la OSCE sobre seguridad cibernética/de las TIC, Roma, 27 y 28 de septiembre de 2018*: Presidencia
- c) *Conferencia para la región de la OSCE sobre Lucha contra el Terrorismo, Roma, 10 y 11 de mayo de 2018*: Presidencia

Punto 6 del orden del día: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL

- a) *Participación del Secretario General en la reunión de alto nivel sobre el fomento y mantenimiento de la paz, Asamblea General de las Naciones Unidas (Nueva York), 24 y 25 de abril de 2018: Secretario General (SEC.GAL/72/18 OSCE+) (SEC.GAL/72/18/Add.1 OSCE+)*
- b) *Reunión regional de jefes de operaciones de la OSCE sobre el terreno en Asia central, Bishkek, 18 a 20 de abril de 2018: Secretario General (SEC.GAL/72/18 OSCE+) (SEC.GAL/72/18/Add.1 OSCE+)*
- c) *18ª Conferencia de la Alianza contra la Trata de Personas, Viena, 23 y 24 de abril de 2018: Secretario General (SEC.GAL/72/18 OSCE+) (SEC.GAL/72/18/Add.1 OSCE+)*
- d) *Reunión del Grupo de Trabajo informal sobre el fortalecimiento del marco jurídico de la OSCE, Viena, 20 de abril de 2018: Secretario General (SEC.GAL/72/18 OSCE+) (SEC.GAL/72/18/Add.1 OSCE+), Federación de Rusia*
- e) *Mesa redonda para expertos de las Jornadas de Seguridad de la OSCE: “Aportar valor añadido sobre el terreno: Cómo mejorar la incidencia de la OSCE mediante las actividades sobre el terreno”, 27 de abril de 2018: Secretario General (SEC.GAL/72/18 OSCE+) (SEC.GAL/72/18/Add.1 OSCE+)*
- f) *Visitas y reuniones previstas del Secretario General: Secretario General (SEC.GAL/72/18 OSCE+) (SEC.GAL/72/18/Add.1 OSCE+)*

Punto 7 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Elecciones presidenciales y parlamentarias anticipadas en Turquía, 24 de junio de 2018: Turquía (PC.DEL/516/18 OSCE+)*
- b) *Creación de un Grupo informal de Amigos sobre seguridad de los periodistas: Lituania (PC.DEL/513/18), Federación de Rusia (PC.DEL/504/18)*
- c) *Conferencia ministerial regional de la OSCE sobre “Buena Gobernanza y Conectividad Económica: Mejores prácticas en la región de la OSCE”, Ashgabad, 30 y 31 de mayo de 2018: Turkmenistán*

4. Próxima sesión:

Jueves, 3 de mayo de 2018, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.JOUR/1183

26 April 2018

Annex

SPANISH

Original: RUSSIAN

---

**1183ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1183, punto 4 a) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE BELARÚS**

Señor Presidente:

Hoy conmemoramos uno de los días más tristes de la historia moderna: el 32º aniversario del accidente de la central nuclear de Chernóbil, uno de los mayores desastres provocados por el hombre en el siglo XX por su magnitud y consecuencias.

Con el fin de crear conciencia acerca de las consecuencias a largo plazo del desastre de Chernóbil, la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su resolución sobre las consecuencias que aún perduran del desastre de Chernóbil (A/RES/71/125), decidió en diciembre de 2016 que, a partir de 2017, se conmemoraría el 26 de abril de cada año el Día Internacional de Recordación del Desastre de Chernóbil e invitó a todos los Estados Miembros, los organismos competentes del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales a conmemorar ese día. Consideramos que se trata de un importante paso simbólico para el fortalecimiento de los esfuerzos internacionales por minimizar las consecuencias del desastre de Chernóbil.

En esta ocasión, queremos rendir homenaje una vez más a los miles y miles de personas provenientes de todos los puntos de la Unión Soviética que participaron en la operación de limpieza de Chernóbil y a todos los veteranos de Chernóbil que heroicamente, con el sacrificio de su salud y sus vidas, protegieron a los habitantes de la región de los efectos destructivos de la radiación.

Señor Presidente:

Como sabemos, las consecuencias de ese terrible accidente afectaron a muchos países europeos, pero Belarús, Rusia y Ucrania sufrieron las repercusiones más graves.

En Belarús, la contaminación radiactiva afectó a casi una cuarta parte de nuestro territorio, hogar de una quinta parte de la población. Los costes de las consecuencias del desastre de Chernóbil para nuestro país, tras más de 30 años de esfuerzos de recuperación, se han estimado en 235.000 millones de dólares estadounidenses.

Tras el colapso de la Unión Soviética, Belarús se encontró ante la situación de tener que afrontar en solitario las consecuencias del desastre de Chernóbil y los esfuerzos de

recuperación se convirtieron en una tarea de suprema importancia nacional. Belarús ha puesto en práctica cinco programas estatales en relación con Chernóbil, entre 1990 y 2015, cuyo presupuesto total asciende a más de 22.000 millones de dólares estadounidenses. Actualmente estamos poniendo en práctica el sexto programa estatal para el período 2016-2020, que se centra en la reducción de riesgos para la salud pública, el control medioambiental a largo plazo y facilitar la regeneración y el desarrollo sostenible de las regiones afectadas.

Lamentablemente, pese a todo esto, resulta imposible afirmar que las amargas consecuencias de Chernóbil ya forman parte del pasado. Como vemos, superar las consecuencias a largo plazo del desastre de Chernóbil no solo requiere importantes esfuerzos nacionales, sino también nuevas alianzas para promover el desarrollo sostenible de las regiones afectadas e introducir innovación e inversiones.

Señor Presidente:

Belarús ha señalado en repetidas ocasiones a la atención de la comunidad internacional la necesidad de una cooperación internacional continuada respecto de Chernóbil. La resolución A/RES/71/125 de la Asamblea General de las Naciones Unidas alienta a los Estados Miembros y a todos los asociados interesados a que respalden la cooperación internacional en relación con Chernóbil a fin de lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible en las regiones afectadas.

Valoramos en gran medida la ayuda y el apoyo que recibimos de organizaciones internacionales y regionales, de gobiernos y organizaciones de la sociedad civil de otros países con el objetivo de regenerar y desarrollar las regiones afectadas. Estamos dispuestos a compartir con el mundo los conocimientos excepcionales adquiridos haciendo frente a las consecuencias de este tipo de desastres, así como nuestra experiencia en protección contra la radiación y en rehabilitación psicológica de la población.

Es gratificante ver que la OSCE, aunque no sea una organización especializada en cuestiones medioambientales, también está implicada en esos esfuerzos y contribuye a la cooperación internacional en relación con Chernóbil, así como a mitigar las consecuencias del desastre de Chernóbil.

La Declaración del Consejo Ministerial de Liubliana de 2005 sobre el vigésimo aniversario del desastre acaecido en la central nuclear de Chernóbil señalaba que “la OSCE seguirá contribuyendo a la labor de cooperación internacional destinada a mitigar las consecuencias del accidente de Chernóbil, respaldando los proyectos pertinentes y participando en ellos, y proporcionando la asistencia y los conocimientos que sean del caso en consulta con los Estados interesados”.

Entre 2013 y 2015, en el marco de la Iniciativa para el Medio Ambiente y la Seguridad (ENVSEC), la OSCE llevó a cabo un proyecto extrapresupuestario de evaluación de riesgos medioambientales en la zona de exclusión situada a lo largo de las fronteras entre Ucrania y Belarús, lo que hizo posible cartografiar la contaminación radiactiva en esa franja de la frontera y preparar un manual sobre seguridad radiológica para los servicios fronterizos de ambos países.

Actualmente, la Oficina del Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE, con el apoyo financiero de Austria, Alemania y Liechtenstein, está llevando a cabo un proyecto para prevenir y hacer frente a los incendios forestales en el territorio contaminado por la catástrofe de Chernóbil en Belarús y Ucrania.

En este sentido, nos gustaría expresar nuestro más sincero agradecimiento a la Oficina del Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE, a la Secretaría de la OSCE y a los Estados donantes por su apoyo a estos proyectos relacionados con Chernóbil en Belarús. Esperamos que la OSCE siga manteniendo su valiosa contribución a este importante proceso.

Creemos firmemente que este tipo de esfuerzos conjuntos juegan un papel unificador importante y fortalecen el espíritu solidario de toda la comunidad de la OSCE.

Esperamos contar con la cooperación fructífera de todos nuestros asociados para superar las consecuencias a largo plazo del desastre de Chernóbil y lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible en las regiones afectadas.

Solicitamos que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.  
Gracias, Señor Presidente.